

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	<i>I Meddelelser</i>	
	Rådet	
2003/C 247/01	Rådets resolution af 2. oktober 2003 om en tolsamarbejdsstrategi	1
	Kommissionen	
2003/C 247/02	Euroens vekselkurs	4
2003/C 247/03	Meddelelse fra Kommissionen om henstilling af 29. september 2003 om en fælles praksis for ændring af designet på den nationale forside af euromønter i omløb	5
2003/C 247/04	Meddelelse fra Kommissionen i forbindelse med gennemførelsen af Rådets direktiv 93/42/EØF ⁽¹⁾	7
2003/C 247/05	Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse	15
	Den Europæiske Centralbank	
2003/C 247/06	Den Europæiske Centralbanks henstilling af 3. oktober 2003 denne henstilling er rettet til rådet for Den Europæiske Union vedrørende Banque centrale du Luxembourg's eksterne revisorer (ECB/2003/11)	16
	<i>II Forberedende retsakter</i>	
		

Informationsnummer

Indhold (fortsat)

Side

III Oplysninger

Kommissionen

2003/C 247/07

EF-handlingsprogrammet for unge — Indkaldelse af forslag til store europæiske projekter om samarbejde, uddannelse og information — Aktion 5 — Supplerende foranstaltninger (GD EAC 17/03) 17

I

(Meddelelser)

RÅDET

RÅDETS RESOLUTION

af 2. oktober 2003

om en toldsamarbejdsstrategi

(2003/C 247/01)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION,

SOM ERINDRER OM:

1. at artikel 29 og 30 i traktaten om Den Europæiske Union giver mulighed for tættere samarbejde mellem medlemsstaternes toldmyndigheder for at bidrage til indførelsen af et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed for unionsborgere,
2. at Det Europæiske Råd i Tammerfors i oktober 1999 bekræftede, at medlemsstaterne må gøre en samordnet indsats for at forebygge og bekæmpe alle former for kriminalitet, der truer samfundet og forhindrer etableringen af et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed,
3. at Det Europæiske Råd i Laeken i december 2001 pålagde Rådet og Kommissionen at fastlægge mekanismer for samarbejde mellem myndigheder med ansvar for kontrol med Unionens ydre grænser,
4. at Det Europæiske Råd i Sevilla i juni 2002 godkendte planen for forvaltning af Unionens ydre grænser med hensyn til kontrol med persontrafik, indvandring og asyl, og indtog en samordnet og integreret holdning til dette spørgsmål,
5. at Kommissionen den 28. juli 2003 fremlagde en meddelelse ⁽¹⁾, hvori der fokuseres på varer af enhver art, som opfølgning til den første meddelelse med titlen »På vej mod en integreret forvaltning af EU-medlemsstaternes ydre grænser« hvori der fokuseres på kontrol med persontrafik, indvandring og asyl,
6. konventionerne om gensidig bistand mellem toldmyndighederne (Napoli I fra 1967 Napoli II ⁽²⁾) og Rådets forordning (EF) nr. 515/97 af 13. marts 1997 om gensidig bistand mellem medlemsstaternes administrative myndigheder og om samarbejde mellem disse og Kommissionen med henblik på at sikre den rette anvendelse af told- og landbrugsbestemmelserne ⁽³⁾ samt konventionen om brug af informationsteknologi på toldområdet ⁽⁴⁾,
7. Kommissionens meddelelse af 8. februar 2001 og Rådets resolution af 30. maj 2001 om en toldunionstrategi ⁽⁵⁾,
8. Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 253/2003/EF af 11. februar 2003 om vedtagelse af et handlingsprogram for toldvæsenet i EF (Told 2007) ⁽⁶⁾,

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.⁽²⁾ EFT C 24 af 23.1.1998, s. 1.⁽³⁾ EFT L 82 af 22.3.1997, s. 1. Ændret ved forordning (EF) nr. 807/2003 (EUT L 122 af 16.5.2003, s. 36).⁽⁴⁾ EFT C 316 af 27.11.1995, s. 34. Ændret ved protokollen af 1999 (EFT C 91 af 31.3.1999, s. 2).⁽⁵⁾ EFT C 171 af 15.6.2001, s. 1.⁽⁶⁾ EUT L 36 af 12.2.2003, s. 1,

9. at Den Europæiske Union har indgået relevante aftaler og vedtaget fælles strategier med tredjelande med særlig vægt på de lande, der grænser op til Unionen,

SOM ERKENDER:

1. at frie vare-, person- og kapitalbevægelser inden for rammerne af etableringen af et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed betyder, at kontrolforanstaltningerne i Unionen må tages op til fornyet overvejelse,
2. at international organiseret kriminalitet (herunder terrorvirksomhed) ikke anerkender nationale grænser eller beføjelser, og at det derfor er bydende nødvendigt med en multinational tilgang under inddragelse af flere instanser og en strategi for kriminalitetsbekæmpelse,
3. at medlemsstaternes toldmyndigheder inden for rammerne af deres nationale beføjelser skal bidrage til bekæmpelsen af grænseoverskridende kriminalitet gennem forebyggelse, afsløring, efterforskning og retsforfølgning af uregelmæssige eller ulovlige varebevægelser, ulovlig handel med forbudte varer, hvidvaskning af penge og beskyttelse af økonomiske, kulturelle og miljømæssige interesser samt sundhed og sikkerhed for unionsborgerne,
4. at man foruden personkontrol må overveje kontrol med varer, som er underlagt toldmyndighedernes enekompetence ved de ydre grænser, for at skabe fuldstændig sikkerhed i Unionen,
5. at projektet for integreret grænseforvaltning derfor kræver en supplerende og lige stor inddragelse af toldmyndigheder og andre kompetente grænsemyndigheder samt øget samarbejde mellem disse myndigheder på grund af deres respektive beføjelser med hensyn til ovennævnte spørgsmål,
6. at en integreret tilgang til bekæmpelse af kriminalitet, herunder bekæmpelse af terrorisme, inden for et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed, foruden toldsamarbejde bør omfatte et tæt og effektivt multilateralt samarbejde mellem toldmyndighederne og andre retshåndhavende myndigheder samt andre EU-organer og -agenturer, f.eks. OLAF, Europol og Eurojust,
7. at en effektiv beskyttelse af økonomien og sikkerheden for unionsborgerne kræver et styrket samarbejde og partnerskab med de kompetente myndigheder i de nye medlemsstater og også i de tredjelande, der støder op til Unionens ydre grænser,

NOTERER SIG MED TILFREDSHED:

de positive resultater, der hidtil er opnået som led i det toldsamarbejde, der er udført med bistand fra Kommissionen, som f.eks.

- a) samarbejdet på grundlag af konventionerne om gensidig bistand mellem toldmyndighederne (Napoli I fra 1967 og Napoli II)
- b) den udveksling af oplysninger, som toldinformationssystemet (CIS) giver mulighed for, og som også vil blive mulig med det elektroniske sagsregister på toldområdet (FIDE), og
- c) resultaterne af de fælles toldaktioner (FTA), der udføres af toldmyndighederne og andre retshåndhavende myndigheder,

VEDTAGER HERMED:

1. at udforme en toldsamarbejdsstrategi inden for tredje søjle som led i etableringen af et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed for at yde en bedre beskyttelse af samfundet og økonomien mod smugling og svig, grænseoverskridende organiseret kriminalitet og hvidvaskning af penge, trusler mod miljøet og kulturarven samt alle andre trusler, der hører ind under deres kompetenceområde, på grundlag af følgende mål:
 - a) at overveje nye former for samarbejde, herunder en undersøgelse af behovet for fælles analyser i bekæmpelsen af grænseoverskridende organiseret kriminalitet, at beskytte borgerne og økonomien og overveje en fælles tilgang til videreuddannelseskurser for toldmyndighederne samt for disse myndigheder og andre retshåndhævende myndigheder
 - b) at indlede den praktiske gennemførelse af disse nye samarbejdsformer, såsom at forbedre det operative samarbejde, sikre at toldmyndighederne spiller en effektiv rolle ved Unionens ydre grænser, overveje oprettelse af en stående operationel koordinationsenhed som støtte for FTA, vedtage en institutionel strategi på grundlag af et samarbejde mellem toldvæsen, politi og andre relevante grænsemyndigheder, videreudvikle it-systemerne under tredje søjle
 - c) at forbedre og gøre de nuværende samarbejdsprocesser mere fleksible, hovedsagelig ved hjælp af nye eller bedre lovfæstede mekanismer og en struktureret og målelig strategi for udveksling af god praksis for at indfri forventningerne til en effektiv politik for beslaglæggelse af ulovlige varer og bekæmpe den grænseoverskridende organiserede kriminalitet i hele Unionen, og
 - d) at styrke offentlighedens tillid til toldvæsenet ved at fremvise håndgribelige resultater gennem toldsamarbejde og sikre en øget opmærksomhed omkring toldvæsenets retshåndhævende rolle
2. at tage de nødvendige skridt til at udarbejde, og efter behov ajourføre en detaljeret handlingsplan med henblik på at opfylde strategiens overordnede mål og målsætninger

OG OPFORDRER:

1. toldmyndighederne og andre af medlemsstaternes myndigheder med ansvar for gennemførelsen af toldlovgivningen til at gennemføre denne strategi og handlingsplan
 2. toldmyndighederne og andre retshåndhævende myndigheder i medlemsstaterne samt de kompetente EU-organer og -agenturer til at gøre deres yderste for at styrke samarbejdet, også med tredjelande, inden for forebyggelse, efterforskning og afsløring af kriminel virksomhed, samt retsforfølgning i forbindelse hermed
 3. Kommissionen til i videst muligt omfang at yde økonomisk, teknisk og logistisk bistand til gennemførelsen af strategien.
-

KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

14. oktober 2003

(2003/C 247/02)

1 euro =

Valuta			Kurs	Valuta			Kurs
USD	amerikanske dollar		1,1634	LVL	lettiske lats		0,6463
JPY	japanske yen		127,79	MTL	maltesiske lira		0,4284
DKK	danske kroner		7,4291	PLN	polske zloty		4,5289
GBP	pund sterling		0,702	ROL	rumænske leu	38 786	
SEK	svenske kroner		8,959	SIT	slovenske tolar	235,65	
CHF	schweiziske franc		1,5467	SKK	slovakiske koruna	41,26	
ISK	islandske kroner		88,87	TRL	tyrkiske lira	1 642 000	
NOK	norske kroner		8,2375	AUD	australske dollar	1,6996	
BGN	bulgarske lev		1,9464	CAD	canadiske dollar	1,5474	
CYP	cypriotiske pund		0,58445	HKD	hongkongske dollar	9,0204	
CZK	tjekkiske koruna		32,105	NZD	newzealandske dollar	1,9588	
EEK	estiske kroon		15,6466	SGD	singaporeanske dollar	2,029	
HUF	ungarske forint		255,48	KRW	sydkoreanske won	1 360,6	
LTL	litauiske litas		3,4524	ZAR	sydafrikanske rand	8,1754	

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

Meddelelse fra Kommissionen om henstilling af 29. september 2003 om en fælles praksis for ændring af designet på den nationale forside af euromønter i omløb ⁽¹⁾

(2003/C 247/03)

1. GENERELLE BETRAGTNINGER

Rådet enedes i 1996 om, at der skulle være et særligt nationalt symbol på forsiden af de euromønter, der er i omløb, og at der skulle være et fælles design på bagsiden. Medlemsstaterne enedes også senere om, at den nationale forside skulle have 12 stjerner omkring designet for at gøre den lettere genkendelig for den brede offentlighed. I 1998 konkluderede Rådet, at ... »der bør fastsættes et moratorium for udstedelsen af jubilæumsmønter, som er bestemt til at sættes i omløb, i de første år med de nye sedler og mønter.« Hvad angår eventuelle ændringer af den nationale side på euromønterne i omløb, findes der på nuværende tidspunkt ingen nærmere bestemmelser, hverken af lovgivningsmæssig eller anden art.

Indførelsen af euromønterne i januar 2002 har affødt en mangfoldighed af møntdesign, idet 96 forskellige mønter er bragt i omløb alene af de 12 medlemsstater i euroområdet. Denne mangfoldighed har vakt interesse hos mange af Europas borgere og har uden tvivl medvirket til mønternes brede accept i offentligheden. Dog vil visse fælles regler både for de »normale« euromønter i omløb og eurojubilæumsmønter til at sættes i omløb (se bilaget for en definition af de forskellige typer af euromønter) hjælpe med til at sikre, at mangfoldigheden af mønter ikke skaber usikkerhed i offentligheden. Desuden bør de, der håndterer mønter i erhvervsmæssigt øjemed (banker, pengetransportvirksomheder, automatproducenter osv.), informeres i god tid om forestående ændringer. Endelig vil det — idet medlemsstaterne dog bør have tilstrækkelig frihed til at tage hensyn til deres traditioner i forbindelse med møntudstedelse — være hensigtsmæssigt at sikre en vis overensstemmelse i de forskellige nationale politikker.

2. HENSTILLINGENS INDHOLD

Vedlagte henstilling bygger på drøftelser med medlemsstaterne og fastsætter en række regler for ændring af den nationale side. Disse ændringer kan være af to typer. De kan være en følge af en generel ændring af den nationale side, som en medlemsstat måtte foretage af en bestemt grund, f.eks. fordi statsoverhovedet, der er afbildet på mønten, er ændret. En ny national side kan også være en følge af udstedelse af jubilæumsmønter i euro til at sættes i omløb. Denne henstilling har til formål at opstille fælles rammer for ændring af den nationale side på både normale euromønter og eurojubilæumsmønter i omløb, samtidig med den tillader medlemsstaterne at videreføre deres nationale traditioner på dette felt.

2.a) Normale euromønter i omløb

Den »normale« ⁽²⁾ nationale side på euromønter i omløb bør ikke ændres inden udgangen af 2008, medmindre statsoverhovedet, der er afbildet på mønten, ændres. Inden udløbet af dette moratorium vil der blive gennemført en undersøgelse for at afgøre, om moratoriet skal forlænges yderligere, eller om det skal overvejes at indføre andre regler.

2.b) Jubilæumsmønter i euro til at sættes i omløb

Moratoriet på udstedelsen af eurojubilæumsmønter til at sættes i omløb bør ophæves fra og med 2004, når en række betingelser er opfyldt. Højest én møntudstedelse pr. år pr. medlemsstat bør være tilladt. Udstedelsen af jubilæumsmønter bør desuden begrænses til en enkelt pålydende møntværdi i tråd med tidligere praksis i en række lande. 2-euromønten forekommer at være den mest egnede pålydende værdi af flere grunde: Den store diameter gør den meget egnet til afbildning af design, samtidig med at dens bimetaliske teknologi og øvrige tekniske karakteristika frembyder en meget passende beskyttelse mod forfalskning. Den høje pålydende værdi giver derudover mulighed for at dække produktionsomkostningerne og sikre et vist provenu for udstederen, idet mange af sådanne mønter vil blive samlerobjekt blandt borgerne.

Det samlede antal udstedte mønter bør være begrænset for enten at undgå, at der bliver for mange eurojubilæumsmønter i omløb i forhold til de normale 2-euromønter i omløb, eller at udstedelsen strækker sig over for lang en periode, idet udstedelsen af jubilæumsmønten i så fald reelt ville være ensbetydende med en ændring af den nationale side. På den anden side bør det udstedte antal mønter være stort nok til at sikre et effektivt omløb, i det mindste igennem et vist tidsrum. Et meget lille antal jubilæumsmønter ville på grund af deres relative knaphed blive samlerobjekter i stedet for mønter i omløb. De foreslåede udstedelseslofter er en balance, der både tager højde for det samlede antal nationalt udstedte 2-euromønter og det samlede antal udstedte mønter i denne pålydende værdi i hele euroområdet. Ved at fastsætte to mulige udstedelseslofter får landene valgmuligheden mellem den højeste af to udstedelseslofter, nemlig enten 0,1 % af det samlede omløb i euroområdet eller 5,0 % af det kumulerede nationalt udstedte antal 2-euromønter. Udstedelsesloftet på 0,1 % kan undtagelsesvis hæves til op til 2,0 %, hvis møntudstedelsen sker til minde om ægte verdensbegivenheder af stor symbolsk værdi på den betingelse, at den pågældende medlemsstat undlader at iværksætte en udstedelse af eurojubilæumsmønter til at sættes i omløb af tilsvarende omfang i løbet af de efterfølgende fire år.

⁽¹⁾ EUT L 264 af 15.10.2003.

⁽²⁾ EFT C 373 af 28.12.2001, s. 1.

2.c) Regler om forhåndsunderretning

Medlemsstaterne anmodes om at underrette Kommissionen mindst seks måneder, inden de indfører en ny national side (på både normale euromønter i omløb og eurojubilæumsmønter til at sættes i omløb). Denne underretning bør bl.a. omfatte et eksemplar af det nye design, en kort beskrivelse af designet, en redegørelse for den begivenhed eller person, mønten udstedes til minde om, samt angivelse af, hvilken påly-

dende værdi der er tale om, startdatoen for udstedelsen af mønten, det påtænkte antal udstedte mønter (for jubilæumsmønter) og den skønnede udstedelsesperiode (for jubilæumsmønter). Kommissionen offentliggør al relevant information i *Den Europæiske Unions Tidende* for at orientere alle implicerede parter. Møntudstedelser til minde om ægte verdensbegivenheder af stor symbolsk værdi, hvor det samlede antal udstedte mønter udgør mere end 0,1 % af det samlede antal 2-euromønter i omløb, bør godkendes af Det Økonomiske og Finansielle Udvalg.

BILAG

DEFINITIONER AF EUROMØNTER

Euromønter i omløb (både normale euromønter og eurojubilæumsmønter)

I overensstemmelse med traktatens artikel 106, stk. 2, har medlemsstaterne harmoniseret den pålydende værdi og de tekniske specifikationer for alle mønter, som er bestemt til at sættes i omløb, ved Rådets forordning (EF) nr. 975/98 af 3. maj 1998, ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 423/1999 af 22. februar 1999. I overensstemmelse med artikel 11 i Rådets forordning (EF) nr. 974/98 af 3. maj 1998 er disse mønter de eneste mønter, der har status som lovligt betalingsmiddel i hele euroområdet.

Eurojubilæumsmønter til at sættes i omløb

Alle jubilæumsmønter i euro er en del af euromønterne i omløb. Den nationale side adskiller sig imidlertid fra den normale nationale side (den fælles side er identisk), idet den sædvanligvis benyttes til at mindes en begivenhed eller en person. Jubilæumsmønter udstedes i reglen igennem et vist tidsrum og i et begrænset antal. Muligheden for at udstede eurojubilæumsmønter til at sættes i omløb udspringer af de traditioner, der består på dette område.

Eurosamlermønter (ikke bestemt til at sættes i omløb)

Samlermønter i euro er ikke bestemt til at sættes i omløb og skal klart kunne skelnes fra mønter, der er bestemt til at sættes i omløb. Med henblik herpå besluttede økonomi- og finansministrene bl.a. den 31. januar 2000, at:

- deres pålydende værdi skal være forskellig
- de bør ikke benytte afbildinger, der er identiske med den fælles side på mønter, der er bestemt til at sættes i omløb. Desuden skal designet så vidt muligt også adskille sig i det mindste en anelse fra den nationale side på mønter i omløb
- mønterne skal i henseende til farve, diameter og vægt adskille sig væsentligt fra mønter, der er bestemt til at sættes i omløb, mht. mindst to af disse tre karakteristika.

Det blev desuden besluttet, at disse mønter kun skal have status som lovligt betalingsmiddel i udstedelseslandet. Eurosamlermønter fremstilles typisk af ædelmetaller (guld og sølv).

Meddelelse fra Kommissionen i forbindelse med gennemførelsen af Rådets direktiv 93/42/EØF

(2003/C 247/04)

(EØS-relevant tekst)*(Titler på og referencer til harmoniserede standarder som skal offentliggøres i henhold til direktivet)*

ESO ⁽¹⁾	Standardens reference og titel	Referencedokument	Reference til erstattet standard	Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af den erstattede standard ophører den (dato) Note 1
CEN/Cenelec	EN 46001:1996 Kvalitetsstyringssystemer — Medicinsk udstyr — Særlige krav for anvendelsen af EN ISO 9001		Ingen	—
CEN/Cenelec	EN 46002:1996 Kvalitetsstyringssystemer — Medicinsk udstyr — Særlige krav for anvendelsen af EN ISO 9002		Ingen	—
CEN/Cenelec	EN 46003:1999 Kvalitetssystemer — Medicinsk udstyr — Særlige krav for anvendelse af EN ISO 9003		Ingen	—
Cenelec	EN 50103:1995 Guide til anvendelse af EN 29001 og EN 46001 og af EN 29002 og EN 46002		Ingen	—
Cenelec	EN 60118-13:1997 Høreapparater. Del 13: Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) — Produktstandard for høreapparater	IEC 60118-13:1997	Ingen	—
Cenelec	EN 60522:1999 Bestemmelse af den permanente filtrering i røntgenrør	IEC 60522:1999	Ingen	—
Cenelec	EN 60580:2000 Elektromedicinsk udstyr — Dosimetre, bestrålingsflade	IEC 60580:2000	Ingen	—
Cenelec	EN 60601-1:1990 Elektromedicinsk udstyr — Del 1: Generelle sikkerhedskrav tillæg A1:1993 til EN 60601-1:1990 tillæg A2:1995 til EN 60601-1:1990 tillæg A13:1996 til EN 60601-1:1990	IEC 60601-1:1988 IEC 60601-1:1988 /A1:1991 IEC 60601-1:1988 /A2:1995	Ingen Note 3 Note 3 Note 3	— — — udløbsdato (1.7.1996)
Cenelec	EN 60601-1-1:1993 Elektromedicinsk udstyr — Del 1: Almindelige krav til sikkerhed — 1. Tillægsbestemmelser: Sikkerhedskrav for elektromedicinske systemer tillæg A1:1996 til EN 60601-1-1:1993	IEC 60601-1-1:1992 IEC 60601-1-1:1992 /A1:1995	Ingen Note 3	— udløbsdato (1.9.1996)

ESO ⁽¹⁾	Standardens reference og titel	Referencedokument	Reference til erstattet standard	Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af den erstattede standard ophører den (dato) Note 1
Cenelec	EN 60601-1-1:2001 Elektromedicinsk udstyr — Del 1-1: Almindelige sikkerhedskrav — Sideordnet standard: Sikkerhedskrav til elektromedicinske systemer	IEC 60601-1-1:2000	EN 60601-1-1:1993 og dens tillæg Note 2.1	1.12.2003
Cenelec	EN 60601-1-2:1993 Elektromedicinsk udstyr — Del 1: Generelle bestemmelser for sikkerhed — 2. Kollateral standard: Elektromagnetisk kompatibilitet. Bestemmelser og prøvninger	IEC 60601-1-2:1993	Ingen	—
Cenelec	EN 60601-1-2:2001 Elektromedicinsk udstyr — Del 1-2: Generelle sikkerhedskrav — Kollateral standard: Elektromagnetisk kompatibilitet — Bestemmelser og prøvninger	IEC 60601-1-2:2001	EN 60601-1-2:1993 Note 2.1	1.11.2004
Cenelec	EN 60601-1-3:1994 Elektromedicinsk udstyr — Del 1: Almindelige krav til sikkerhed — 3. Tillægsbestemmelser for strålingsbeskyttelse af diagnostisk røntgenudstyr	IEC 60601-1-3:1994	Ingen	—
Cenelec	EN 60601-1-4:1996 Elektromedicinsk udstyr — Del 1-4: Almindelige krav til sikkerhed — Sideordnet standard: Sikkerhedskrav til programmerbare elektromedicinske systemer tillæg A1:1999 til EN 60601-1-4:1996	IEC 60601-1-4:1996 IEC 60601-1-4:1996 /A1:1999	Ingen Note 3	— udløbsdato (1.12.2002)
Cenelec	EN 60601-2-1:1998 Elektromedicinsk udstyr — Del 2-1: Særlige sikkerhedskrav til elektronacceleratorer i området 1 MeV til 50 MeV tillæg A1:2002 til EN 60601-2-1:1998	IEC 60601-2-1:1998 IEC 60601-2-1:1998 /A1:2002	Ingen Note 3	— 1.6.2005
Cenelec	EN 60601-2-2:1993 Elektromedicinsk udstyr. Del 2: Særlige sikkerhedskrav til udstyr til højfrekvenskirurgi	IEC 60601-2-2:1991	Ingen	—
Cenelec	EN 60601-2-2:2000 Elektromedicinsk udstyr — Del 2-2: Særlige sikkerhedskrav til udstyr til højfrekvenskirurgi	IEC 60601-2-2:1998	EN 60601-2-2:1993 Note 2.1	1.8.2003
Cenelec	EN 60601-2-3:1993 Elektromedicinsk udstyr — Del 2: Særlige sikkerhedskrav til udstyr til kortbølgeterapi tillæg A1:1998 til EN 60601-2-3:1993	IEC 60601-2-3:1991 IEC 60601-2-3:1991 /A1:1998	Ingen Note 3	— udløbsdato (1.7.2001)
Cenelec	EN 60601-2-4:2003 Elektromedicinsk udstyr — Del 2-4: Særlige krav til sikkerhed af hjertedefibrillatorer	IEC 60601-2-4:2002	Ingen	—

ESO ⁽¹⁾	Standardens reference og titel	Referencedokument	Reference til erstattet standard	Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af den erstattede standard ophører den (dato) Note 1
Cenelec	EN 60601-2-5:2000 Elektromedicinsk udstyr — Del 2-5: Særlige sikkerhedskrav til ultralydudstyr til fysioterapi	IEC 60601-2-5:2000	Ingen	—
Cenelec	EN 60601-2-7:1998 Elektromedicinsk udstyr — Del 2-7: Særlige sikkerhedskrav til højspændingsgeneratorer til røntgendiagnostik	IEC 60601-2-7:1998	Ingen	—
Cenelec	EN 60601-2-8:1997 Elektromedicinsk udstyr — Del 2: Særlige sikkerhedskrav til røntgenterapiudstyr fra 10 kV til 1 MV tillæg A1:1997 til EN 60601-2-8:1997	IEC 60601-2-8:1987 IEC 60601-2-8:1987 /A1:1997	Ingen Note 3	— udløbsdato (1.6.1998)
Cenelec	EN 60601-2-9:1996 Elektromedicinsk udstyr — Del 2: Særlige sikkerhedskrav til dosimetre i kontakt med patienter anvendt i stråleterapi med elektrisk forbundne stråledetektorer	IEC 60601-2-9:1996	Ingen	—
Cenelec	EN 60601-2-10:2000 Elektromedicinsk udstyr — Del 2-10: Særlige sikkerhedskrav til nerve- og muskelstimulatorer tillæg A1:2001 til EN 60601-2-10:2000	IEC 60601-2-10:1987 IEC 60601-2-10:1987 /A1:2001	Ingen Note 3	— 1.11.2004
Cenelec	EN 60601-2-11:1997 Elektromedicinsk udstyr — Del 2-11: Særlige sikkerhedskrav til terapiudstyr med gammakilder	IEC 60601-2-11:1997	Ingen	—
Cenelec	EN 60601-2-16:1998 Elektromedicinsk udstyr — Del 2-16: Særlige sikkerhedskrav til hæmodialyse, og hæmodiafiltrerings- og hæmofiltreringsudstyr	IEC 60601-2-16:1998	Ingen	—
Cenelec	EN 60601-2-17:1996 Elektromedicinsk udstyr — Del 2: Særlige krav til sikkerheden af fjernstyret automatisk drevet afterloading-udstyr til gammastråling tillæg A1:1996 til EN 60601-2-17:1996	IEC 60601-2-17:1989 IEC 60601-2-17:1989 /A1:1996	Ingen Note 3	— udløbsdato (1.3.1997)
Cenelec	EN 60601-2-18:1996 Elektromedicinsk udstyr — Del 2: Særlige krav til sikkerhed af udstyr til brug ved endoskopi tillæg A1:2000 til EN 60601-2-18:1996	IEC 60601-2-18:1996 IEC 60601-2-18:1996 /A1:2000	Ingen Note 3	— 1.8.2003

ESO ⁽¹⁾	Standardens reference og titel	Referencedokument	Reference til erstattet standard	Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af den erstattede standard ophører den (dato) Note 1
Cenelec	EN 60601-2-19:1996 Elektromedicinsk udstyr — Del 2: Særlige krav til kuvøser tillæg A1:1996 til EN 60601-2-19:1996	IEC 60601-2-19:1990 IEC 60601-2-19:1990 /A1:1996	Ingen Note 3	— udløbsdato (13.6.1998)
Cenelec	EN 60601-2-20:1996 Elektromedicinsk udstyr — Del 2: Særlige krav til transportkuvøser	IEC 60601-2-20:1990 + A1:1996	Ingen	—
Cenelec	EN 60601-2-21:1994 Elektromedicinsk udstyr — Del 2: Særlige krav til strålevarmere til spædbørn tillæg A1:1996 til EN 60601-2-21:1994	IEC 60601-2-21:1994 IEC 60601-2-21:1994 /A1:1996	Ingen Note 3	— udløbsdato (13.6.1998)
Cenelec	EN 60601-2-22:1996 Elektromedicinsk udstyr — Del 2: Særlige sikkerhedskrav til diagnostisk og terapeutisk udstyr	IEC 60601-2-22:1995	Ingen	—
Cenelec	EN 60601-2-23:2000 Elektromedicinsk udstyr — Del 2-23: Særlige sikkerhedskrav, herunder væsentlige funktionskrav, til transkutant partialtrykovervågningsudstyr	IEC 60601-2-23:1999	EN 60601-2-23:1997 Note 2.1	udløbsdato (1.1.2003)
Cenelec	EN 60601-2-24:1998 Elektromedicinsk udstyr — Del 2-24: Særlige sikkerhedskrav til infusionspumper og styreenheder	IEC 60601-2-24:1998	Ingen	—
Cenelec	EN 60601-2-25:1995 Elektromedicinsk udstyr — Del 2-25: Særlige sikkerhedskrav for elektrokardiografer tillæg A1:1999 til EN 60601-2-25:1995	IEC 60601-2-25:1993 IEC 60601-2-25:1993 /A1:1999	Ingen Note 3	— udløbsdato (1.5.2002)
Cenelec	EN 60601-2-26:1994 Elektromedicinsk materiel — Del 2: Særlige bestemmelser for elektroencefalografer	IEC 60601-2-26:1994	Ingen	—
Cenelec	EN 60601-2-27:1994 Elektromedicinsk udstyr — Del 2: Særlige sikkerhedskrav for udstyr til elektrokardiografisk overvågning	IEC 60601-2-27:1994	Ingen	—
Cenelec	EN 60601-2-28:1993 Elektromedicinsk materiel — Del 2: Særlige sikkerhedskrav for røntgenkilder og røntgenrørsenheder til medicinsk diagnose	IEC 60601-2-28:1993	Ingen	—
Cenelec	EN 60601-2-29:1999 Elektromedicinsk udstyr — Del 2-29: Særlige sikkerhedskrav til simulatorer til stråleterapi	IEC 60601-2-29:1999	EN 60601-2-29:1995 + A1:1996 Note 2.1	udløbsdato (1.4.2002)

ESO ⁽¹⁾	Standardens reference og titel	Referencedokument	Reference til erstattet standard	Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af den erstattede standard ophører den (dato) Note 1
Cenelec	EN 60601-2-30:2000 Elektromedicinsk udstyr — Del 2-30: Særlige sikkerhedskrav, herunder væsentlige krav til ydeevne til overvågningsudstyr for automatisk, periodisk, ikke-invasiv blodtryksovervågning	IEC 60601-2-30:1999	EN 60601-2-30:1995 Note 2.1	udløbsdato (1.2.2003)
Cenelec	EN 60601-2-31:1995 Elektromedicinsk udstyr — Del 2-31: Særlige sikkerhedskrav til udvendige pacemakere med indbygget strømforsyning tillæg A1:1998 til EN 60601-2-31:1995	IEC 60601-2-31:1994 IEC 60601-2-31:1994 /A1:1998	Ingen Note 3	— udløbsdato (1.1.2001)
Cenelec	EN 60601-2-32:1994 Elektromedicinsk udstyr — Del 2: Særlige krav til sikkerhed af tilbehør til røntgenudstyr	IEC 60601-2-32:1994	Ingen	—
Cenelec	EN 60601-2-33:1995 Elektromedicinsk udstyr — Del 2: Særlige bestemmelser for sikkerheden for magnetisk resonansudstyr til medicinsk diagnose tillæg A11:1997 til EN 60601-2-33:1995	IEC 60601-2-33:1995	Ingen Note 3	— udløbsdato (13.6.1998)
Cenelec	EN 60601-2-33:2002 Elektromedicinsk udstyr — Del 2-33: Særlige bestemmelser for sikkerheden for magnetisk resonansudstyr til medicinsk diagnose	IEC 60601-2-33:2002	EN 60601-2-33:1995 og dens tillæg Note 2.1	1.7.2005
Cenelec	EN 60601-2-34:1995 Elektromedicinsk materiel — Del 2: Særlige bestemmelser for materiel til direkte blodtryksovervågning	IEC 60601-2-34:1994	Ingen	—
Cenelec	EN 60601-2-34:2000 Elektromedicinsk udstyr — Del 2-34: Særlige sikkerhedskrav, herunder væsentlige krav til ydeevne, til invasiv blodtryksovervågning	IEC 60601-2-34:2000	EN 60601-2-34:1995 Note 2.1	1.11.2003
Cenelec	EN 60601-2-35:1996 Elektromedicinsk udstyr — Del 2: Særlige krav til tæpper, puder og madrasser anvendt til opvarmning i medicinsk brug	IEC 60601-2-35:1996	Ingen	—
Cenelec	EN 60601-2-36:1997 Elektromedicinsk udstyr — Del 2: Særlige sikkerhedskrav. Ekstrakorporalt induceret lithotripsi	IEC 60601-2-36:1997	Ingen	—
Cenelec	EN 60601-2-37:2001 Elektromedicinsk udstyr — Del 2-37: Særlige sikkerhedskrav til medicinsk ultralydsdiagnostisk- og overvågningsudstyr	IEC 60601-2-37:2001	Ingen	—

ESO ⁽¹⁾	Standardens reference og titel	Referencedokument	Reference til erstattet standard	Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af den erstattede standard ophører den (dato) Note 1
Cenelec	EN 60601-2-38:1996 Elektromedicinsk udstyr — Del 2-38: Særlige krav til elektrisk drevne hospitalssenge tillæg A1:2000 til EN 60601-2-38:1996	IEC 60601-2-38:1996 IEC 60601-2-38:1996 /A1:1999	Ingen Note 3	— udløbsdato (1.1.2003)
Cenelec	EN 60601-2-39:1999 Elektromedicinsk udstyr — Del 2-39: Særlige sikkerhedskrav til peritonealt dialyseudstyr	IEC 60601-2-39:1999	Ingen	—
Cenelec	EN 60601-2-40:1998 Elektromedicinsk udstyr — Del 2-40: Særlige sikkerhedskrav til elektromyografer og evoked response-udstyr	IEC 60601-2-40:1998	Ingen	—
Cenelec	EN 60601-2-41:2000 Elektromedicinsk udstyr — Del 2-41: Særlige sikkerhedskrav til belysning ved operationer og ved diagnose	IEC 60601-2-41:2000	Ingen	—
Cenelec	EN 60601-2-43:2000 Elektromedicinsk udstyr — Del 2-43: Særlige sikkerhedskrav til røntgenudstyr i henhold til interventionelle procedurer	IEC 60601-2-43:2000	Ingen	—
Cenelec	EN 60601-2-44:1999 Elektromedicinsk udstyr — Del 2-44: Særlige sikkerhedskrav til CT-skannere	IEC 60601-2-44:1999	Ingen	—
Cenelec	EN 60601-2-44:2001 Elektromedicinsk udstyr — Del 2-44: Særlige sikkerhedskrav til CT-skannere tillæg A1:2003 til EN 60601-2-44:2001	IEC 60601-2-44:2001 IEC 60601-2-44:2001 /A1:2002	EN 60601-2-44:1999 Note 2.1 Note 3	1.7.2004 1.12.2005
Cenelec	EN 60601-2-45:1998 Elektromedicinsk udstyr — Del 2-45: Særlige sikkerhedskrav til røntgenudstyr til mammografi og stereotaksitsatse	IEC 60601-2-45:1998	Ingen	—
Cenelec	EN 60601-2-45:2001 Elektromedicinsk udstyr — Del 2-45: Særlige sikkerhedskrav til røntgenudstyr samt røntgengenerator til mammografi og stereotaksitsatse	IEC 60601-2-45:2001	EN 60601-2-45:1998 Note 2.1	1.7.2004
Cenelec	EN 60601-2-46:1998 Elektromedicinsk udstyr — Del 2-46: Særlige sikkerhedskrav til operationsborde	IEC 60601-2-46:1998	Ingen	—
Cenelec	EN 60601-2-47:2001 Elektromedicinsk udstyr — Del 2-47: Særlige sikkerhedskrav og væsentlig ydelse af ambulatorie-elektrokardiografiske systemer	IEC 60601-2-47:2001	Ingen	—

ESO ⁽¹⁾	Standardens reference og titel	Referencedokument	Reference til erstattet standard	Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af den erstattede standard ophører den (dato) Note 1
Cenelec	EN 60601-2-49:2001 Elektromedicinsk udstyr — Del 2-49: Særlige sikkerhedskrav for multifunktions-overvågningsudstyr	IEC 60601-2-49:2001	Ingen	—
Cenelec	EN 60601-2-50:2002 Elektromedicinsk udstyr — Del 2-50: Særlige sikkerhedskrav til lysbehandlingsudstyr til spædbørn	IEC 60601-2-50:2000	Ingen	—
Cenelec	EN 60627:2001 Billeddiagnostisk røntgenudstyr — Karakteristika af rastre til almindelig brug og til mammografi	IEC 60627:2001	Ingen	—
Cenelec	EN 60645-1:1994 Audiometre — Del 1: Rentone audiometre	IEC 60645-1:1992	Ingen	—
Cenelec	EN 60645-1:2001 Elektroakustik — Audiologisk udstyr — Del 1: Rentone audiometre	IEC 60645-1:2001	EN 60645-1:1994 Note 2.1	1.10.2004
Cenelec	EN 60645-2:1997 Audiometre — Del 2: Udstyr til taleaudiometri	IEC 60645-2:1993	Ingen	—
Cenelec	EN 60645-3:1995 Audiometre — Del 3: Auditiv prøvningssignaler af kort varighed til audiometriske og neurotologiske formål	IEC 60645-3:1994	Ingen	—
Cenelec	EN 60645-4:1995 Audiometre — Del 4: Udstyr til udvidet højfrekvensaudiometri	IEC 60645-4:1994	Ingen	—
Cenelec	EN 61217:1996 Strålingsbehandlingsudstyr — Koordinater, bevægelser og skalaer tillæg A1:2001 til EN 61217:1996	IEC 61217:1996 IEC 61217:1996 /A1:2000	Ingen Note 3	— 1.12.2003
Cenelec	EN 61223-3-1:1999 Evaluerings og rutineprøvning i billeddiagnostiske afdelinger — Del 3-1: Leveringsprøvning. Præstationer af betydning for billedannelsen for røntgenudstyr til fotografering og gennemlysning	IEC 61223-3-1:1999	Ingen	—
Cenelec	EN 61223-3-4:2000 Evaluerings og rutineprøvning i billeddiagnostiske afdelinger — Del 3-4: Leveringsprøvning — Præstationer af betydning for billedannelsen for dentalt røntgenudstyr	IEC 61223-3-4:2000	Ingen	—
Cenelec	EN 61676:2002 Elektromedicinsk udstyr — Dosimetriske instrumenter til brug i ikke-invasiv måling af røntgenrørspænding i diagnostisk radiologi	IEC 61676:2002	Ingen	—

ESO ⁽¹⁾	Standardens reference og titel	Referencedokument	Reference til erstattet standard	Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af den erstattede standard ophører den (dato) Note 1
Cenelec	EN 62083:2001 Elektromedicinsk udstyr — Sikkerhedskrav til dosi-planlægningssystemer	IEC 62083:2000	Ingen	—

⁽¹⁾ ESO (europæiske standardiseringsorganer):

- CEN: Rue de Stassart/Stassartstraat 36, B-1050 Bruxelles/Brussel, tlf. (32-2) 550 08 11, fax (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>)
- Cenelec: Rue de Stassart/Stassartstraat 35, B-1050 Bruxelles/Brussel, tlf. (32-2) 519 68 71, fax (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>)
- ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis Cedex, tlf. (33-4) 92 94 42 00, fax (33-4) 93 65 47 16 (<http://www.etsi.org>).

Note 1: Sædvanligvis vil datoen for ophør af overensstemmelse være datoen for tilbagetrækning («dow»), der er fastsat af den europæiske standardiseringsorganisation, men brugeres opmærksomhed henledes på, at dette i sjældne tilfælde ikke er tilfældet.

Note 2.1: Den nye (eller ændrede) standard har samme anvendelsesområde som den erstattede standard. Fra og med den anførte dato medfører efterlevelse af den erstattede standard ikke længere formodning om overensstemmelse med direktivets væsentlige krav.

Note 3: Når det drejer sig om tillæg, er referencestandardEN CCCCC:YYYY, dennes eventuelt tidligere tillæg, og det nye kaldet tillæg. Den erstattede standard (kolonne 4) består derfor af EN CCCCC:YYYY og dennes eventuelt tidligere tillæg, men uden det nye tillæg. På den angivne dato ophører den erstattede standard med at vise overensstemmelse med de væsentlige krav i direktivet.

Eksempel: For EN 60601-1:1990 gælder følgende:

Cenelec	EN 60601-1:1990 Elektromedicinsk udstyr Del 1: Generelle sikkerhedskrav (Referencestandarden er EN 60601-1:1990)	IEC 60601-1:1988	Ingen (Der findes ikke en erstattet standard)	—
	Tillæg A1:1993 til EN 60601-1:1990 (Referencestandarden er EN 60601-1:1990 +A 1:1993 til EN 60601-1:1990)	IEC 60601-1:1988 /A1:1991	Note 3 (Den erstattede standard er EN 60601-1:1990)	—
	Tillæg A2:1995 til EN 60601-1:1990 (Referencestandarden er EN 60601-1:1990 +A1:1993 til EN 60601-1:1990 +A2:1995 til EN 60601-1:1990)	IEC 60601-1:1988 /A2:1995	Note 3 (Den erstattede standard er EN 60601-1:1990 +A1:1993)	—
	Tillæg A13:1996 til EN 60601-1:1990 (Referencestandarden er EN 60601-1:1990 +A1:1993 til EN 60601-1:1990 +A2:1995 til EN 60601-1:1990 +A13:1996 til EN 60601-1:1990)		Note 3 (Den erstattede standard er EN 60601-1:1990 +A1:1993 +A2:1995)	Udløbsdato (1.7.1996)

Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten**Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse**

(2003/C 247/05)

Dato for vedtagelse af beslutningen:	18.9.2003
Medlemsstat:	Italien
Sag nr.:	N 327/03
Støtteordning:	Brancheaftale af 2003 om kartofler, der er bestemt til industriel forarbejdning, og støtte til privat oplagring af spisekartofler
Formål:	Støtte til oplagring af kartofler
Retsgrundlag:	Accordo interprofessionale 2003 per le patate destinate alla trasformazione industriale e aiuto all'ammasso privato di patate alimentari
Rammebeløb:	7 600 000 EUR
Støtteintensitet eller støttebeløb:	Forskellige beløb, afhængigt af foranstaltningen
Varighed:	Et år

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK

DEN EUROPÆISKE CENTRALBANKS HENSTILLING

af 3. oktober 2003

denne henstilling er rettet til rådet for Den Europæiske Union vedrørende Banque centrale du Luxembourg's eksterne revisorer

(ECB/2003/11)

(2003/C 247/06)

STYRELSESRADET FOR DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK,

som henviser til statuttene for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank, særlig artikel 27.1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Regnskaberne for Den Europæiske Centralbank (ECB) og for Eurosystemets nationale centralbanker revideres af uafhængige eksterne revisorer, der indstilles af ECB's Styrelsesråd og godkendes af Rådet for Den Europæiske Union.
- (2) Mandatet for Banque centrale du Luxembourg's nuværende eksterne revisorer vil ikke blive fornyet, når det efter fem år udløber ved udgangen af 2003. Det er derfor nødvendigt at udnævne eksterne revisorer fra 2004.
- (3) Banque centrale du Luxembourg har valgt nye eksterne revisorer i overensstemmelse med reglerne om offentlige indkøb, og ECB er af den opfattelse, at de opfylder de nødvendige krav.
- (4) De eksterne revisorer's mandatperiode er et år og kan fornyes,

HENSTILLER FØLGENDE:

Deloitte & Touche Luxembourg udnævnes som eksterne revisorer for Banque centrale du Luxembourg for regnskabsåret 2004.

Denne henstilling offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Frankfurt am Main, den 3. oktober 2003.

Willem F. DUISENBERG

Formand for ECB

III

(Oplysninger)

KOMMISSIONEN

EF-HANDLINGSPROGRAMMET FOR UNGE

Indkaldelse af forslag til store europæiske projekter om samarbejde, uddannelse og information

Aktion 5 — Supplerende foranstaltninger (GD EAC 17/03)

(2003/C 247/07)

Med denne indkaldelse af projekter opfordrer Kommissionen projektledere til at indsende ansøgninger om støtte til store europæiske projekter under aktion 5 i EF-handlingsprogrammet for unge.

Fristen for indsendelse af ansøgninger er den 31. december 2003 (poststemplets dato er gældende).

1. GENERELLE RAMMER FOR STORE PROJEKTER UNDER AKTION 5

1.1. PROGRAMMETS MÅL

EF-handlingsprogrammet for unge ⁽¹⁾ giver frem for alt unge mulighed for mobilitet og for at tage aktiv del i opbygningen af det tredje årtusindes Europa. Det tager sigte på at bidrage til gennemførelsen af et »kundskabernes Europa« og etablere en europæisk arena for samarbejde om udviklingen af en ungdomspolitik baseret på uformel uddannelse. Det fremmer begrebet livslang uddannelse og udviklingen af evner og kompetencer for at skabe aktive medborgere.

1.2. UFORMEL UDDANNELSE I INTERNATIONALT UNGDOMSARBEJDE

Uformel uddannelse inden for internationalt ungdomsarbejde er klart defineret. Det indebærer nemlig, at unge inddrages aktivt i projekter og frivilligt yder et bidrag hertil. Disse projekter — f.eks. udveksling af unge eller volontørarbejde, ungdomsinitiativer eller seminarer — indgår ikke i formelle læreplaner. De er dog kendetegnet ved en fast plan for personlig og social uddannelse, som omfatter tværkulturelle læringsmetoder. Det er vigtigt at understrege, at projekterne gennemføres af udnævnte, kvalificerede aktører inden for ungdomsarbejde.

En stærk europæisk dimension sikres ved at inddrage partnere og deltagere fra forskellige lande og med forskellig kulturel baggrund. Disse internationale projekter for unge er — afhængig af temaet for den valgte aktivitet — kendetegnet

ved relevante færdigheder (f.eks. inden for kommunikation, teamarbejde og tværkulturelle læringsmetoder) og kvalifikationer (f.eks. kendskab til europæiske samfundsforhold og politikker). De har imidlertid også et tydeligt politisk sigte. Værdier som demokrati, tolerance og solidaritet indgår som en integrerende del af ethvert projekt for unge.

Unge menes at få bedre muligheder for at deltage i samfundet, hvis de indgår i uformelle uddannelsesprojekter i en international sammenhæng. Internationale aktiviteter, dvs. dem der opfylder kvalitetskravene i handlingsprogrammet for unge, bidrager endvidere i høj grad til at skabe aktive europæiske medborgere.

Der lægges meget stor vægt på kvalitet og indhold i forbindelse med de projekter, som tilrettelægges eller støttes under disse programmer, særlig med hensyn til fremme af aktive europæiske medborgere, unges deltagelse i samfundsaktiviteter og politik, inddragelse af unge med begrænsede muligheder, tværkulturel læring og bekæmpelse af racisme.

1.3. HVIDBOG »ET NYT AFSÆT FOR EUROPÆISK UNGDOM«

Begrebet uformel læring — som fremmes via handlingsprogrammet for unge — spiller også en vigtig rolle i hvidbogen »et nyt afsæt for europæisk ungdom«, som blev offentliggjort i slutningen af 2001:

http://europa.eu.int/comm/youth/whitepaper/index_en.html

1.4. DET EUROPÆISKE ÅR FOR UDDANNELSE GENNEM IDRÆT

Et af de prioriterede områder i denne indkaldelse relaterer til Det Europæiske År for Uddannelse gennem Idræt 2004. Oplysninger om baggrunden, den pågældende afgørelse og de planlagte aktiviteter kan findes på følgende websted:

http://europa.eu.int/comm/sport/index_en.html

⁽¹⁾ Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1031/2000/EF af 13. april 2000 om oprettelse af EF-handlingsprogrammet for unge (EFT L 117 af 18.5.2000); <http://europa.eu.int/comm/education/youth/program/legal.html>.

2. MÅLSÆTNINGER UNDER AKTION 5 — SUPPLERENDE FORANSTALTNINGER

De supplerende foranstaltninger har to grundlæggende mål:

- at bistå med udviklingen af de tre store aktioner i handlingsprogrammet for unge (Ungdom for Europa, Europæisk Volontørtjeneste og Ungdomsinitiativer) gennem støtte til projekter om uddannelse, samarbejde og information
- at bidrage til at nå målene i handlingsprogrammet for unge og skabe og styrke samarbejde om europæiske ungdomsanliggender
- at støtte kapacitetsopbygning og nyskabelse hvad angår international uddannelse og samarbejde inden for ungdomsarbejde.

Bemærk venligst, at der kan ydes støtte til en række forskellige projekter gennem aktion 5. Ansøgninger bedes sendt til de nationale kontorer for ungdomsprogrammet. For yderligere oplysninger se brugervejledningen på følgende internetadresse:

http://europa.eu.int/comm/youth/program/guide03_en.pdf

3. FORMÅLENE MED INDKALDELSEN

Inden for rammerne af aktion 5 i handlingsprogrammet for unge — men uafhængigt af de ni aktivitetstyper under aktion 5 i brugervejledningen — har Kommissionen til hensigt at støtte store europæiske ungdomsprojekter om samarbejde, uddannelse og information inden for uformel uddannelse.

Denne indkaldelse vedrører store projekter, som skal være i overensstemmelse med et af de prioriterede områder, Kommissionen har opstillet i denne indkaldelses punkt 4. De store europæiske projekter skal have en klar europæisk dimension og bidrage til udviklingen af handlingsprogrammet for unge og til europæisk samarbejde om ungdomsanliggender.

Denne indkaldelse af projekter tager ikke sigte på at støtte forskellige organisationers og netværks almindelige aktiviteter.

4. OMRÅDER, SOM ER PRIORITERET I DENNE INDKALDELSE

Med denne indkaldelse af projekter ønsker Kommissionen at fokusere på store europæiske projekter, som på tydelig vis styrker handlingsprogrammet for unge og samarbejdet på ungdomsområdet. Derfor opstiller Kommissionen prioriteter for de temaer, der skal behandles i forbindelse med de udvalgte projekter. Ansøgningerne skal kun vedrøre et af nedenstående temaer:

TEMAER

1. Projekter, som til formål at fremme gensidig respekt og mangfoldighed gennem dialog og fælles aktiviteter for unge med forskellig etnisk og religiøs baggrund.
2. Projekter, der anvender idræt og friluftsunervisning som et redskab til social integration og uformel uddannelse.
3. Projekter, der har til formål at udvikle og gennemføre nyskabende metoder til ungdomsarbejde og til internationalt samarbejde, uddannelse og information i tilknytning hertil.
4. Projekter, der sigter mod integration og empowerment af unge med begrænsede muligheder (f.eks. handicappede eller socialt dårligt stillede) gennem effektiv udnyttelse af forskellige instrumenters mangfoldighed og synergivirkninger, f.eks. ungdomsudvekslinger, Den Europæiske Volontørtjeneste, ungdomsinitiativer og supplerende foranstaltninger samt de forskellige partnere på lokalt, regionalt og internationalt niveau til udvikling og gennemførelse af nye kreative metoder på dette felt.

Arbejdsmetoderne er anført under tildelingskriterierne i punkt 6.

5. FORMELLE UDVÆLGELSESKRITERIER

5.1. Generelle kriterier

Kun forslag, der er indsendt på et officielt ansøgningsskema, der er behørigt udfyldt og afsendt (poststemplets dato er gældende) inden den anførte sidste frist (31. december 2003), vil blive taget i betragtning.

Kommissionen vil kun tage projekter i betragtning, som opfylder følgende kriterier:

- projektet skal indsendes af en organisation fra et af programlandene (EU-medlemsstaterne ⁽¹⁾, EØS/EFTA-landene ⁽²⁾, kandidatlandene ⁽³⁾)
- for tema 1, 2, og 3 skal projektet omfatte mindst fire partnerorganisationer (inkl. ansøgerorganisationen), heraf skal mindst én være en EU-medlemsstat; for tema 4 kan projektet bestå af en ansøgerorganisation alene, men netværket af samarbejdsaftaler og partnerskaber skal dog være klart beskrevet i ansøgningen

⁽¹⁾ Østrig, Belgien, Danmark, Finland, Frankrig, Tyskland, Grækenland, Irland, Italien, Luxembourg, Nederlandene, Portugal, Spanien, Sverige, Det Forenede Kongerige.

⁽²⁾ Island, Liechtenstein, Norge.

⁽³⁾ Bulgarien, Cypern, Tjekkiet, Estland, Ungarn, Letland, Litauen, Malta, Polen, Rumænien, Slovakiet og Slovenien.

- organisationer fra nabolandene til det udvidede EU ⁽¹⁾ kan deltage som partnere i forbindelse med denne indkaldelse; de skal dog ikke indsende ansøgninger og antallet af disse lande må ikke overstige antallet af programlande
- forslagene skal indsendes til Kommissionen af én enkelt koordinerende/ledende institution/organisation
- budgettet skal være præcist, stemme og være angivet i euro
- projektet må ikke være overskudsgivende
- ansøgninger fra organisationer, som tidligere har modtaget støtte fra Kommissionen, vil kun komme i betragtning, såfremt hensigtsmæssig brug af tidligere tildeling er blevet behørigt bevist.

5.2. Økonomisk og teknisk formåen

Ansøgeren skal have tilstrækkeligt mange stabile finansieringskilder til at kunne opretholde aktiviteterne i hele den periode, hvor projektet gennemføres.

Økonomisk formåen vurderes på basis af:

- forholdet mellem det beløb, der ansøges om, og ansøgerens budgetoverslag for det indeværende år og, hvis det er muligt, for det følgende år
- ansøgerens evne til at skaffe finansiering fra anden side
- ansøgerorganisationens regnskaber fra det foregående regnskabsår og eventuelt andre administrative dokumenter eller regnskabspapirer, som ansøgeren fremlægger.

Ansøgeren skal være i besiddelse af de faglige færdigheder og kvalifikationer, der er nødvendige for at gennemføre det foreslåede projekt.

Praktisk formåen vurderes på basis af:

- projektledernes cv og deres erfaring med at styre, lede, koordinere og organisere projekter
- den seneste årlige aktivitetsrapport og, hvis en sådan forefindes, en evalueringsrapport fra ansøgerens organisation.

5.3. Støtteberettigede ansøgere

Alle nonprofitorganisationer og offentlige institutioner, som har sæde i et af programlandene, og som er villige til at

udvikle aktiviteter i overensstemmelse med målsætningerne i handlingsprogrammet for unge, har ret til at ansøge under denne indkaldelse.

5.3.1. Den institution, der koordinerer/leder projektet, samt de øvrige deltagende organisationer skal have status af juridisk person.

5.3.2. Ansøgerne skal bekræfte, at de ikke befinder sig i én af de situationer, der er anført i artikel 93 og 94 i finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽²⁾, som beskrevet under punkt 5.4.

5.4. Udelukkelseskræterier

Ansøgerne vil blive udelukket fra at deltage i denne indkaldelse af forslag, hvis de på tidspunktet for tildelingen af støtte befinder sig i en af de følgende situationer. Det gælder, hvis

- a) de er under konkurs, likvidation, skifte eller tvangsakkord uden for konkurs eller er begæret taget under en af disse behandlinger, som har indstillet deres erhvervsvirksomhed, eller som befinder sig i en lignende situation i henhold til en tilsvarende procedure fastsat i national lovgivning
- b) de ved en retskraftig dom er dømt for et strafbart forhold, der rejser tvivl om deres faglige hæderlighed
- c) de i forbindelse med udøvelsen af deres erhverv har begået en alvorlig fejl, som de ordregivende myndigheder bevisligt har konstateret
- d) de ikke har opfyldt deres forpligtelser med hensyn til betaling af bidrag til sociale sikringsordninger eller skat i henhold til retsforskrifterne i det land, hvor de er etableret, i den anvisningsberettigedes land eller i det land, hvor aftalen skal effektueres
- e) de ved en retskraftig dom er dømt for svig, bestikkelse, deltagelse i en kriminel organisation eller en hvilken som helst anden form for ulovlig aktivitet, der skader Fællesskabets finansielle interesser
- f) de i forbindelse med indgåelse af en anden kontrakt eller tildeling af et tilskud finansieret over fællesskabsbudgettet er fundet skyldig i grov misligholdelse, idet de ikke har overholdt deres kontraktlige forpligtelser

- g) de befinder sig i en interessekonflikt

⁽¹⁾ Algeriet, Egypten, Israel, Jordan, Libanon, Marokko, Syrien, Tunesien, Tyrkiet, Vestbredden og Gazastriben, Belarus, Moldova, Rusland, Ukraine, Albanien, Bosnien-Hercegovina, Kroatien, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, Serbien og Montenegro.

⁽²⁾ Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002.

h) de har afgivet urigtige erklæringer i forbindelse med forelæggelsen af de oplysninger, som den ordregivende myndighed har krævet som en betingelse for den pågældendes deltagelse i denne indkaldelse, eller som ikke har forelagt de krævede oplysninger.

Ansøgere, der befinder sig i en af de ovennævnte udelukkelsessituationer, kan af den anvisningsberettigede pålægges administrative eller finansielle sanktioner, efter at de har fået lejlighed til at komme med deres bemærkninger.

Sanktionerne kan bestå i:

- a) ansøgerens udelukkelse fra kontrakter og budgetfinansieret støtte i en periode på maksimalt fem år
- b) støttemodtagerens betaling af bøder i de tilfælde, der er omtalt i artikel 93, stk. 1, litra f), og ansøgernes betaling i de tilfælde, der er omtalt i artikel 94, hvor der er tale om alvorlige grunde, og uden at overstige den pågældende kontraktværdi.

De pålagte sanktioner skal stå i forhold til støttens størrelse og til, hvor alvorlig overtrædelsen er.

6. TILDELINGSKRITERIER

Kommissionens beslutning om tildeling af støtte baseres på følgende kriterier:

- projektet skal være i overensstemmelse med de mål, som er opstillet i handlingsprogrammet for unge
- projektet skal tydeligt behandle et af de i punkt 4 anførte temaer
- kvaliteten af og sammenhængen i projektets arbejdsplan
- projektet skal have en stærk europæisk komponent
- antallet af deltagende unge pr. partnerland (for ansøgninger under tema 4 pr. land og aktivitet) skal være afbalanceret
- projektet skal inddrage unge og ungdomsarbejdere i forberedelsen, gennemførelsen og opfølgningen af en aktivitet
- projektet skal tage sigte på aktivt at inddrage partnere i forberedelsen, gennemførelsen og opfølgningen af en aktivitet
- projektet skal være nyskabende og præsentere nye tilgange til behandling af de nævnte temaer

— projektet skal kombinere samarbejde, uddannelse og informationsaspekter og skal være baseret på tværkulturelle arbejdsmetoder og uformel uddannelse

— projektet skal sikre, at den pågældende aktivitet og handlingsprogrammet for unge bliver meget synligt og får en kraftig multiplikatoreffekt, og at der lægges vægt på udbredelse af resultaterne

— det skal i projektet anføres, hvorledes de planlagte aktiviteter kan føre til varig påvirkning og varige resultater

— ansøgninger om tema 4 vil især blive vurderet ud fra deres sammenhæng med kriterierne for de forskellige aktioner i brugervejledningen, programmets mangfoldighed og en effektiv synergetisk anvendelse af de forskellige instrumenter, der er valgt; det anbefales, at projektkoordinatorerne beviser, at de allerede har skabt kontakt til en række partnere/deltagere i projektet

— sammenhængen i budgettet samt de foreslåede aktiviteters omkostningseffektivitet i forhold til de forventede resultater

— bestræbelser på at skaffe finansiering fra anden side.

Ved ansøgninger fra organisationer, som tidligere har modtaget støtte fra Kommissionen under handlingsprogrammet for unge, vil resultaterne fra støttede projekter blive taget i betragtning.

Ansøgerne gøres opmærksom på, at der er begrænsede ressourcer til rådighed i forbindelse med indkaldelsen af projekter. Derfor vurderes alle ansøgninger også i forhold til de andre ansøgninger, som er blevet indsendt. Det kan derfor forekomme, at ansøgninger af en god kvalitet ikke kan blive imødekommet på grund af mangel på ressourcer, og fordi udvælgelsespanelet bliver nødt til at foretage et valg.

Derfor anbefales det, at ansøgerne tager kontakt til det nationale kontor i deres land for yderligere oplysninger, inden de indsender ansøgningen. Adresserne på de nationale kontorer kan findes til sidst i brugervejledningen på følgende websted:

http://europa.eu.int/comm/youth/program/guide03_en.pdf

7. FINANSIELLE BETINGELSER

Detaljerede oplysninger om de finansielle bestemmelser kan findes i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 på følgende websted:

http://europa.eu.int/comm/budget/furtherinfo/index_en.htm

Fællesskabsstøtte er et incitament til at gennemføre en aktion, der ikke ville kunne gennemføres uden Kommissionens finansielle støtte, og som bygger på princippet om samfinansiering. Den supplerer ansøgerens eget finansielle bidrag og/eller nationale, regionale eller lokale støtte, der er opnået andetsteds fra.

Det projekt, der finansieres, må ikke modtage anden form for fællesskabsstøtte til de samme aktiviteter.

7.1. Fællesskabets finansielle bidrag

Det planlagte beløb for denne indkaldelse af projekter beløber sig til i alt 2 000 000 EUR (dog under forudsætning af, at budgetmyndigheden godkender budgettet for 2004). Kommissionen forventer, at dette beløb vil gøre det muligt at støtte 10-15 projekter af høj kvalitet.

Tema 1-3: Ansøgningen om finansiering må ikke overstige 65 % af de støtteberettigede udgifter (jf. punkt 7.2). Personaleudgifter må ikke overstige ansøgerens og partnernes bidrag til det samlede budget.

Tema 4: I forbindelse med tema 4 skal støtteansøgningen være baseret på støttereglerne i brugervejledningen for så vidt angår faste beløb (de gennemsnitlige faste beløb i brugervejledningen finder anvendelse). For alle andre omkostninger (f.eks. koordinering, rejseudgifter mv.) må støtteansøgningen ikke overstige 50 % af de støtteberettigede omkostninger.

For alle fire temaer gælder, at det maksimale beløb til finansiering ikke kan overstige 100 000 EUR pr. aktivitetsår.

Støtteansøgningen skal indeholde et detaljeret budgetoverslag (i ansøgningsskemaet findes der et eksempel på en model). De relevante budgetposter, som er berettiget til fællesskabsstøtte, er angivet på skemaet.

Budgettet skal være angivet i euro. Det skal stemme og være så detaljeret, at de foreslåede aktiviteter kan genkendes, overvåges og kontrolleres.

Kommissionen forbeholder sig ret til at tildele mindre støttebeløb, end der er ansøgt om. Der vil ikke blive tildelt større beløb, end der er anmodet om i ansøgningen.

7.2. Støtteberettigede og ikke-støtteberettigede udgifter

Kun de nedennævnte kategorier af omkostninger er støtteberettigede, såfremt de er korrekt udregnet og vurderet i henhold til markedsbetingelserne og kan identificeres og afprøves. Direkte omkostninger, som er påløbet i forbindelse med gennemførelsen af projektet:

- personaleomkostninger i forbindelse med gennemførelsen af det projekt, der er beskrevet i ansøgningen (faktiske lønninger plus sociale bidrag)
- udgifter til rejser, kost og logi som led i gennemførelsen af den foreslåede aktion (møder osv.)
- omkostninger i forbindelse med afholdelsen af konferencer (leje af lokaler, tolkning osv.)
- udgifter til offentliggørelse og udbredelse
- andre direkte omkostninger
- indirekte omkostninger op til højst 7 % af de direkte omkostninger. (Hvis støttemodtageren allerede modtager et driftstilskud, som finansieres over fællesskabsbudgettet, kan der i støtteaftalen under denne indkaldelse af forslag ikke tillades dækning med et fast beløb af støttemodtagerens generalomkostninger op til højst 7 % af aktionens samlede støtteberettigede omkostninger).

Følgende udgifter er udelukket fra anmodningen om et budget til samfinansiering: udgifter afholdt af tredjepart, som ikke refunderes af modtagerorganisationen; bidrag i form af naturalier, som ikke omfatter en finansiell transaktion; udgifter til anskaffelse af infrastruktur (med undtagelse af den årlige nedskrivning af indkøbt materiel); udgifter, som ikke er forbundet med projektets specifikke aktiviteter (især driftsomkostninger og/eller udgifter, der følger af vedtægtsmæssige forpligtelser); udgifter, der er åbenbart unødvendige eller overdrevne; omkostninger til kapitalinvesteringer; generelle hensættelser (til tab, eventuelle fremtidige forpligtelser osv.); hensættelser til uforudsete udgifter; gæld; udgifter til finansielle tjenesteydelser; valutakurstab, medmindre andet er udtrykkeligt anført.

8. PROJEKTETS VARIGHED OG STØTTEBERETTIGEDE PERIODE

På grund af indkaldelsens karakter skal projekterne have en varighed af mindst 18 måneder for at sikre, at en aktivitet kan opretholdes. I begrundede tilfælde kan en varighed af op til tre år accepteres.

Projekterne skal begynde mellem 1. juni 2004 og 31. december 2004.

9. INDSENDELSE AF ANSØGNINGER

Ansøgningen om støtte skal ske på det skema, der er specielt beregnet til dette formål, på ét af EU's 11 officielle sprog. Bemærk, at kun maskinskrrevne ansøgninger vil blive taget i betragtning.

Ansøgningsskemaer (på de 11 officielle EU-sprog) og bankoplysningsskemaer findes på internettet på følgende adresse:

http://europa.eu.int/comm/youth/program/lsp_action_5_en.html

For at lette behandlingen af ansøgningerne anmodes ansøgerne om at vedlægge et kort resumé af projektbeskrivelsen på engelsk, fransk eller tysk.

9.1. Bevis for ansøgernes tekniske og økonomiske formåen

Et ansøgningsskema, behørigt udfyldt — med en fuld beskrivelse af projektet, en tidsplan samt et detaljeret budget — og underskrevet af organisationens juridisk ansvarlige repræsentant, betragtes kun som »behørigt udfyldt«, hvis det er ledsaget af:

- et officielt ansøgningsbrev, dateret og underskrevet (underskrifterne skal være de originale)
- resultatopgørelsen og balancen for det seneste afsluttede regnskabsår. Offentlige organer skal ikke fremlægge disse dokumenter
- cv'er for de personer, der er ansvarlige for gennemførelsen af projektet
- den seneste årlige aktivitetsrapport og, hvis en sådan forefindes, en evalueringsrapport fra ansøgerens organisation
- ansøgerens budgetoverslag for det indeværende år og, hvis det er muligt, for det følgende år
- for tema 1-3 påtegningsblanketter fra ansøgerorganisationens projektpartnere, hvori de giver en kort begrundelse for deltagelse i projektet og erklærer, at de er i stand til at deltage aktivt i alle faser af projektet (underskrifterne skal være de originale)
- en kopi af ansøgerorganisationens vedtægter eller tilsvarende, der er registreret i henhold til lovgivningen, og en kopi af det officielle registreringsbevis, medmindre der er tale om en offentlig eller halvoffentlig organisation. Dokumentet skal være udfærdiget på et af EU's 11 officielle sprog
- en erklæring på tro og love fra ansøgeren, udfyldt og underskrevet, hvorved det bekræftes, at den pågældende er en juridisk person, der har finansiell og operationel kapacitet til at udføre den foreslåede aktion
- en erklæring på tro og love fra ansøgeren, behørigt udfyldt og underskrevet, hvorved det bekræftes, at ansøgeren ikke befinder sig i en af de situationer, der er anført i punkt 5.4 i denne indkaldelse (modellen hertil er vedlagt ansøgningsskemaet)

- bankoplysningsskema udfyldt af støttemodtageren og forsynet med bankens stempel som bekræftelse for oplysningernes rigtighed (underskrifterne skal være de originale).

Ansøgerne gøres opmærksom på, at det letter vurderingen af ansøgningen, hvis dokumenterne indsendes i den ovenfor anførte rækkefølge.

Kun behørigt udfyldte, underskrevne og daterede ansøgninger accepteres.

9.2. Forelæggelse af støtteansøgningen

Der skal indgives tre kopier af støtteansøgningen. Den skal indeholde fyldestgørende oplysninger, som skal kunne kontrolleres i henhold til kriterierne i de foregående punkter.

Alle yderligere oplysninger, ansøgeren skønner nødvendige, kan tilføjes på separate ark.

Ansøgningen skal være behørigt udfyldt (underskrifterne skal foreligge i originalform) og være ledsaget af et officielt brev fra ansøgerorganisationen såvel som dokumenter, hvoraf dennes tekniske og finansielle formåen fremgår, jf. punkt 9.1 i denne indkaldelse.

Ansøgningen skal sendes til nedenstående adresse med almindelig post eller anbefalet brev senest **den 31. december 2003 (poststemplets dato er afgørende)**. Ansøgninger, der er afsendt efter denne dato og ansøgninger, der er indsendt via internet, fax eller afleveret personligt, accepteres ikke.

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Uddannelse og Kultur
Ungdomsanliggender, Det Civile Samfund, Kommunikation
Kontor D.1
»EU-programmet Ungdom — Indkaldelse af store projekter — Aktion 5«
(VM-2; 5/52)
B-1049 Bruxelles

10. UDVÆLGELSESPROCEDURE

Afgørelse om tildeling af støtte træffes af et udvælgelsespanel bestående af repræsentanter for Europa-Kommissionen og de nationale kontorer for handlingsprogrammet for unge. En repræsentant for Generaldirektoratet for Uddannelse og Kultur, Kontor D.1, leder udvælgelsesmødet.

Ansøgerne vil få besked om resultatet i maj 2004. Kommissionens afgørelse er endelig.

11. INDGÅELSE AF KONTRAKT OG UDBETALING AF STØTTE

Såfremt Kommissionen tildeler støtte, vil en standardaftale med betingelserne og støttebeløbet angivet i euro blive sendt til modtageren.

Denne aftale (originaldokumentet) skal straks underskrives og returneres til Kommissionen. Støttemodtageren vil få udbetalt et forfinansieringsbeløb på 40 % senest 45 dage efter, at den sidste af parterne har underskrevet aftalen.

Udbetalingen af støtten foretages således:

- en forfinansiering på 50 %
- en yderligere forfinansiering på 30 % efter modtagelse og godkendelse af statusrapporten
- et restbeløb på 20 % efter modtagelse og godkendelse af den endelige rapport.

Kommissionen kan om nødvendigt anmode om en bankgaranti. Forfinansieringsbeløbet kan være betinget af tilvejebringelsen af en sådan bankgaranti.

12. FREMLÆGGELSE AF STATUSRAPPORTEN, DEN ENDELIGE RAPPORT OG DEN FINANSIELLE OVERSIGT

I henhold til bestemmelserne i finansieringsaftalen skal de ansvarlige for de projekter, der er godkendt og som finansieres af Kommissionen, fremlægge en statusrapport midtvejs i projektet og en endelig rapport, når projektet er afsluttet.

Disse rapporter, som skal indeholde en kort, men fuldstændig beskrivelse af resultaterne af de aktiviteter, der er anført i forslaget, skal endvidere ledsages af enhver type publikationer, der er blevet udarbejdet (brochurer, undervisningsmateriale, videobånd, multimedier, avisudklip osv.). Når Kommissionen har godkendt statusrapporten, vil støttemodtageren få udbetalt et yderligere forfinansieringsbeløb på 30 %. Kommissionen kan kræve, at støttemodtageren stiller en bankgaranti.

Af den endelige finansielle oversigt, der vedlægges den endelige rapport, bør fremgå de faktiske omkostninger og indtægter. Støttemodtageren skal etablere et regnskabssystem til den samfinansierede aktion og opbevare alle underliggende bilag i originalform med henblik på en eventuel revision i en periode

på fem år fra den dato, aftalen er blevet indgået. Når den endelige rapport er godkendt, modtager støttemodtageren restbeløbet. I forbindelse med enhver udbetaling kan den kompetente anvisningsberettigede — på grundlag af en analyse af de hermed forbundne risici — kræve en ekstern revision af regnskaberne, udført af en autoriseret revisor.

Kommissionen forbeholder sig ret til at trække sin støtte helt eller delvist tilbage, hvis projektet ikke implementeres som beskrevet i ansøgningen, hvis der er foretaget ændringer, som ikke er godkendt af Kommissionen, eller hvis afrapporteringen ikke er tilfredsstillende.

13. UNDERENTREPRISE OG TILDELING AF KONTRAKTER

Hvis gennemførelsen af de aktioner, hvortil der ydes tilskud, nødvendiggør indgåelse af en aftale, skal tilskudsmodtagerne indhente mindst tre tilbud fra forskellige tilbudsgivere og tildele ordren til den tilbudsgiver, der har afgivet det økonomisk mest fordelagtige tilbud, dvs. det tilbud, hvor der er den bedste kombination af kvalitet og pris, under overholdelse af princippet om gennemsigtighed og ligebehandling af potentielle kontrahenter og idet det påses, at der ikke består interessekonflikter.

14. EFTERFØLGENDE OFFENTLIGGØRELSE

Kommissionen offentliggør støttemodtagerens navn og adresse, formålet med støtten samt finansieringsbeløb- og sats. Dette sker efter aftale med støttemodtageren, og under forudsætning af at udbredelse af disse oplysninger ikke vil være forbundet med risiko for støttemodtagerens sikkerhed eller forretningsinteresser. Såfremt støttemodtageren ikke er indforstået med reglen om offentliggørelse, skal han vedlægge en detaljeret begrundelse herfor, som Kommissionen vil tage i betragtning, når den træffer beslutning om tildeling af støtten.

15. RETSGRUNDLAG

- Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget
- Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002 af 23. december 2002 (om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning).